

**47 italiano****47 inglese****47 francese****LOCALE MOTORI**

Portellone vano motori a sollevamento oleodinamico  
 Serbatoi carburante (2) in acciaio inox della capacità di l 1305 con botola di ispezione e indicatore di livello manuale  
 Batterie da 145 Ah cad. (6)  
 Batteria di servizio per il generatore  
 Faretti a led  
 Piani di calpestio in alluminio antisdrucciolevole  
 Coibentazione vano con materiale ignifugo fonoassorbente  
 Sistema antincendio automatico

**ENGINE COMPARTMENT**

Hydraulic hatch for full engine compartment access  
 Two stainless steel fuel tanks 1305 lt. with inspection hatch and manual gauge  
 145 Ah batteries (6)  
 Generator service battery  
 Led spotlights  
 Non-slip aluminium flooring  
 Engine room insulation system with fireproof and sound absorbing material  
 Automatic Fire Fighting System

**SALLE MOTEURS**

Ouverture hydraulique capot moteur  
 Deux réservoir carburant en acier inox 1305 lt. avec trappe de visite et indicateur de niveau manuel  
 Batteries de 145 Ah (6)  
 Batterie de service pour le générateur  
 Led  
 Isolation avec matériel isolant  
 Isolation avec matériel anti-feu absorbant le son  
 Système anti-incendie automatique

**IMPIANTI E STRUMENTAZIONE AUSILIARIA**

Caricabatterie 24 V  
 Staccabatterie (2)  
 Parallelo batterie  
 Quadro elettrico

**ELECTRICAL SYSTEMS**

Battery charger  
 Two battery cut-off switches  
 Battery parallel switch  
 Electrical control panel

**INSTALLATIONS ET INSTRUMENTS AUXILIAIRES**

Chargeur de batterie  
 Deux coupe-batteries  
 Coupleur de batteries  
 Tableau électrique

Prese di corrente a 12 V e 220 V alimentabili da terra, dal generatore e da inverter

12 V and 220 V sockets that can be powered from land, generator or inverter

Prise de courant de 12 V et 220 V alimentées à terre, par le générateur et par inverter

Generatore di corrente da IS 7 kW

IS 7 kW generator

Générateur de courant de IS 7 kW

Differenziale salvavita sulla rete a 220 V

Residual current device on the 220V system

Disjoncteur différentiel sur le réseau 220 V

Impianto idrico con autoclave e serbatoio acqua

Water system with autoclave and tank

Installation hydrique avec régulateur de pression et réservoir d'eau

Impianto acqua calda con boiler

Hot water system with boiler

Système d'eau chaude avec chauffe-eau  
 Quatre pompes de cale électriques automatiques

Pompe di sentina elettriche automatiche (4)

Four electric and automatic bilge pumps

Dispositif d'alarme sonore en cas de présence d'eau dans les cales

Dispositivo di allarme sonoro per presenza acqua in sentina

Acoustic warning device for water in bilge

Impianto TV con LCD

LCD TV system

TV LCD

Elettrovalvole per chiusura serbatoi carburante

Remote control device for closing fuel tank valves

Dispositif de fermeture à distance des vannes des réservoirs de carburant

Fanaleria regolamentare led

Navigation lights

Feux de navigation réglementaires

Correttori di assetto

Flaps

Correcteurs d'assiette

Decoder digitale terrestre

Digital terrestrial decoder

Décodeur numérique terrestre

Estintori portatili

Fire extinguishers

Extincteurs portables

Impianto acque nere

Black water system

Collecte d'eaux noires

Avvisatore acustico

Horn

Avertisseur sonore

Orologio

Clock

Horloge

Barometro

Barometer

Baromètre

**SCAFO E COPERTA**

Pedana di poppa con pagliolata in teak massello, gavoni ed alloggio per zattere autogonfiabili  
 Led di cortesia sulla pedana e nel pozzetto  
 Scaletta da bagno in acciaio inox e teak a scomparsa  
 Passerella elettroidraulica da 450 kg  
 Bitte e relativi passacavi (8)  
 Vani portacime(2)  
 Doccetta estraibile a prua  
 Doccetta estraibile a poppa con miscelatore  
 Divano a "U"

**HULL AND DECK**

Teak stern platform with lockers and compartments for inflatable safety rafts  
 Courtesy led lights on the stern platform and in the cockpit  
 Foldaway swim ladder in teak and stainless steel  
 Electro-hydraulic gangway (lifting capacity 450 kg.)  
 Eight bollards and fairleads  
 Lockers for mooring lines  
 Extractable shower at bow  
 Extractable shower with mixer at stern  
 U-shaped couch

**COQUE ET PONT**

Plate forme de poupe en teak, coffres et emplacement pour lesradeaux auto-gonflables  
 Lampe Led de courtoisie sur la plate forme et dans le cockpit  
 Petite échelle de bain escamotable en acier inox et teak  
 Passerelle à commande hydraulique de 450 kg  
 Huit taquets avec chaumards correspondants  
 Deux rangements pour bouts d'amarrage  
 Petite douche extractible de proue  
 Petite douche de poupe avec mitigeur  
 Divan en forme de U

Chaise longue nel pozzetto	Chaise longue in the cockpit	Chaise longue dans le cockpit
Vani porta parabordi: due a poppa ed uno a prua	Fender holders: two at stern and one at bow	Rangements pour les pare- battages : deux à la poupe et un à la proue
Vani per alloggi zattere	Compartment for life raft	Rangement pour canot de sauvetage
Congelatore	Freezer	Congélateur
Vani per imbarco carburante sul trincarino	Fuel storage compartments on the side deck	Rangements pour embarquement de carburant sur le plat bord
Pozzetto autovuotante in teak massello con portellone accesso vano motore con sollevamento oleodinamico	Self-draining teak cockpit with hydraulically lifting engine compartment access hatch	Cockpit auto-vidant en teak avec trappe d'entrée à la cale moteur sur vérin hydraulique
Mobiletto con lavello, piano cottura	Small furniture with sink and induction hob	Petit meuble avec évier et plaque
Poltrona di guida per pilota e copilota	Pilot seat with co-pilot seat	Poste de pilotage
Portellone/sedile per accesso alla stiva e/o al locale marinaio	Seat/hatch for access to the hold and/or crew cabin	Trappe/siège pour accéder à la soute et/ou à la cabine équipage
Portellone a pagliolo per accesso alla stiva	Access hatch to the hold	Trappe dans le plancher pour accès à la soute
Porta di accesso in perspex fumé con finiture inox	Glazed door in perspex with stainless steel finishing	Porte d'accès en fumé avec finitions inox
Parabrezza cristalli temperati	Windshield with tempered glass	Pare-brise avec verre trempé
Struttura soft-top con antenne e spot luminosi	Soft-top structure with and lights	Structure du top avec antennes et plafonnier
Apertura top automatizzata con comando su cruscotto	Electric sun roof with dashboard control	Taud pare-soleil automatique avec commande sur le tableau de bord.
Trincarini e coperta antisdrucchiolo	Anti-slip floor and side deck	Plats bords et pont antidérapants
Piano prendisole a prua completo di cuscini	Bow sunbathing area with cushions	Bain de soleil à la proue avec coussins
Parabordo perimetrale in acciaio inox	Stainless steel perimeter fender	Liston en acier inoxydable
Verricello elettrico da 2000 W con elettrocomando mobile e dalla plancia	2000 W electric winch with remote control and helm station control	Treuil électrique de 2000W avec télécommande électrique et commande au tableau de bord
Rullo salpa ancora in acciaio inox con passacavi integrati	Sternhead roller with fairleads	Guindeau avec chaumards intégrés
Ancora in acciaio inox tipo Bruce e 75 metri di catena	Bruce type anchor and 75 mt. chain	Ancre de type Bruce et 75 mt. de chaîne
Gavone per catena	Locker for chain	Coffre pour chaîne
Tergivetro con lavavetro (2)	Two windscreen washers and wipers	Deux essuie-glaces avec deux lave-glaces
Parabordi (6)	Six fenders	Six pare-battages
Parabordi sferici A2 (2)	Two A2 fenders	Deux pare-battages A2
Gancio d'accosto	Boat hook	Gaffe
Asta portabandiera con bandiera	Flagpole with national flag	Hampe à drapeau avec pavillon national
Bozze d'ormeggio (2)	Two mooring line stoppers	Deux câbles d'amarrage
<b>PLANCIA</b>	<b>HELM STATION</b>	<b>TABLEAU DE BORD</b>
Strumento multifunzione Volvo Glass Cockpit 12" con GPS presa a 12 V	Multi Function Display Volvo-Garmin Glass Cockpit 12" touch screen with GPS Socket 12 V	MFD Volvo-Garmin Glass Cockpit 12" ecran tactile avec GPS Prise 12 V
Joystick per gestione manovre	Joystick steering	Joystick pour la gestion des manœuvres
Bussola	Compass	Compas
Radiotelefono VHF DSC	VHF DSC radio telephone	Radiotéléphone VHF DSC
Ecoscandaglio	Echosounder	Sounder
Pilota automatico	Autopilot	Pilote automatique
Leve elettroniche comando motori	Electronic engine control levers	Manettes électroniques de commande des moteurs
Timoneria elettrica	Hydraulic steering system	Gouvernail hydraulique
Volante	Wheel	Volant
Copricruscotto	Dashboard cover	Couverture du tableau de bord
<b>LIVING</b>	<b>LIVING AREA</b>	<b>SALON</b>
Scala di accesso con luci di cortesia	Cabin access stair with courtesy lights	Échelle d'accès avec lumière de courtoisie
Divano e tavolo con supporto telescopico a comando elettrico per formazione letto matrimoniale	Couch and table with telescopic remote control support to form double berth	Divan et table avec support télescopique à commande électrique pour former un lit deux places

Mobiletti pensili  
Gavoni sotto il divano

Finestrature ed oblò

Osteriggi (2) con oscurante e zanzariera

Parquet  
Faretti a Led

#### CABINA ARMATORIALE

Letto matrimoniale  
Guanciali  
Armadi (2)  
Cassettiera  
Cassaforte  
Vani portaoggetti e mensole

Finestrature ed oblò

Osteriggio con oscurante e zanzariera

Oblò (2) con tendine  
Faretti a Led  
Luci di lettura  
Moquette

#### BAGNO ARMATORIALE

Lavabo con miscelatore  
Mobiletto sottolavabo  
Mobiletto pensile con specchio  
WC elettrico  
Accessori da bagno  
Cabina doccia  
Aspiratore  
Vasca raccolta acque grigie con sistema  
svuotamento elettrico  
Oblò con tendina  
Faretti a Led

#### CABINA OSPITI (DESTRA)

Letti singoli (2)  
Armadio  
Mobiletti pensili  
Finestratura ed oblò  
Faretti a Led  
Luci di lettura  
Moquette

#### CABINA OSPITI (SINISTRA)

Letto matrimoniale con gavoni  
Guanciali  
Armadio  
Cassettiera  
Mobiletti pensili  
Cassettiera  
Finestratura ed oblò  
Faretti a Led  
Luci di lettura  
Moquette

#### BAGNO OSPITI

Lavabo con miscelatore  
Mobiletto sottolavabo  
Mobiletto pensile con specchio  
WC elettrico  
Accessori da bagno

Wall-mounted cabinets  
Lockers under the couch

Fixed skylights along the sides + portholes

Two ceiling lights with black out curtain and  
mosquito net

Parquet  
Led spotlights

#### MASTER CABIN

Double bed  
Two pillows  
Two wardrobes  
Chest of drawers  
Safe  
Objects holder and shelves

Fixed skylights along the sides + portholes

Ceiling light with black out curtain and  
mosquito net

Two portholes with curtains  
Led spotlights  
Reading lights  
Carpet

#### MASTER BATHROOM

Washbasin with mixer tap  
Furniture under washbasin  
Wall-mounted cabinet with mirror  
Electric WC  
Bathroom accessories  
Shower box  
Extractor  
Grey water tank with electric discharge  
system  
Porthole with curtain  
Led spotlights

#### STARBOARD GUEST CABIN

Twin beds  
Wardrobe  
Wall-mounted cabinets  
Fixed skylight along the side + porthole  
Led spotlights  
Reading lights  
Carpet

#### PORT GUEST CABIN

Double bed with storage lockers  
Two pillows  
Wardrobe  
Chest of drawers  
Wall-mounted cabinets  
Chest of drawers  
Fixed skylight along the side + porthole  
Led spotlights  
Reading lights  
Carpet

#### GUEST BATHROOM

Washbasin with mixer tap  
Furniture under washbasin  
Wall-mounted cabinet with mirror  
Electric WC  
Bathroom accessories

Petits rangements suspendus  
Coffres sous le divan

Vitrages et hublots

Deux panneaux ouvrants avec rideaux  
obscurissant et moustiquaire

Parquet  
Led

#### CABINE PRINCIPALE

Lit deux places  
Deux oreillers  
Deux placards  
Commode  
Coffre-fort  
Rangement porte-objets et étagères

Vitrages et hublots

Panneau ouvrant avec rideaux obscurissant  
et moustiquaire

Deux hublots avec rideaux  
Led  
Liseuses  
Moquette

#### SALLE DE BAINS PROPRIÉTAIRE

Lavabo avec mitigeur  
Petit meuble sous le lavabo  
Petit rangement suspendu avec miroir  
WC électrique  
Accessoires de toilette  
Cabine de douche  
Aspirateur  
Réservoir à eaux grises avec système de  
vidange électrique  
Hublot avec rideau  
Led

#### CABINE INVITÉS (DROITE)

Deux lits une personne  
Placard  
Petits rangements suspendus  
Vitrage et hublot  
Led  
Liseuses  
Moquette

#### CABINE INVITÉS (GAUCHE)

Lit deux places avec coffres intégrés  
Deux oreillers  
Placard  
Commode  
Petits rangements suspendus  
Commode  
Vitrage et hublot  
Led  
Liseuses  
Moquette

#### SALLE DE BAINS INVITÉS

Lavabo avec mitigeur  
Petit meuble sous le lavabo  
Petit rangement suspendu avec miroir  
WC électrique  
Accessoires de toilette

Vasca raccolta acque grigie con sistema  
svuotamento elettrico  
Doccia  
Aspiratore  
Oblò con tendina  
Faretti a Led

#### CUCINA

Piano cottura ad induzione a due fuochi  
Aspiratore  
Lavello in acciaio inox  
Mobiletti pensili  
Mobile con cassettone porta stoviglie e  
portarifiuti  
Forno a microonde  
Frigorifero  
Faretti a Led

Grey water tank with electric discharge  
system  
Shower  
Extractor  
Porthole with curtain  
Led spotlights

#### KITCHEN

Induction hobs with two rings  
Extractor  
Stainless steel sink  
Wall-mounted cabinets  
Furniture with drawers for plates and  
garbage  
Microwave oven  
Refrigerator  
Led spotlights

Réservoir à eaux grises avec système de  
vidange électrique  
Douche  
Aspirateur  
Hublot avec rideau  
Led

#### CUISINE

Plan de cuisson à induction à deux feux  
Aspirateur  
Évier en inox  
Petits rangements suspendus  
Meuble avec rangement porte-couvets et  
poubelle  
Four à micro-ondes  
Réfrigérateur  
Led